

Área Temática: TECNOLOGÍAS de la INFORMÁTICA y la COMUNICACIÓN

Autor: *Nelba Quintana* es Profesora en Lengua y Literatura Inglesas y Traductora Pública Nacional egresada de la Universidad Nacional de la Plata (UNLP). Se ha especializado en la utilización de las Tecnologías de la Informática y la Comunicación (TICs) aplicada a la enseñanza de idiomas. Ha escrito artículos sobre el tema para los suplementos de educación del diario Clarín, ICANEWS, Buenos Aires Herald y la revista americana TESOL, y participado en distintos congresos relacionados con este tema. En 2008 fue becada por la Asociación Japonesa de Tecnología y Educación para asistir al congreso internacional WorldCALL, Fukuoka, Japón. Actualmente se desempeña como Coordinadora del área de Informática de la Escuela de Lenguas. <http://englishvirtualcommunity.blogspot.com>

Institución: Escuela de Lenguas (UNLP)

Título: Webmatrix: Una experiencia de la Comunidad Virtual de Inglés (EVC) en la Web 2.0

Palabras Clave: TICs blogs web2.0 inglés escuela delenguas

En una sesión de chat, el Prof. Vance Stevens ⁽¹⁾ comenta que tiene en mente organizar un proyecto intercultural a distancia basado en el uso de los blogs. Poco a poco se fue armando un equipo de seis facilitadores de distintos países: Vance Stevens de Abu Dabi, Doris Molero de Venezuela, Sasha Sirk de Eslovenia, de Argentina Rita Zeinstejer (Rosario) y Nelba Quintana (La Plata) - todos profesores de inglés familiarizados con las TICs.

El propósito de “Writingmatrix” fue experimentar con las herramientas que ofrece la Web 2.0. Para tal fin, se utilizó el correo electrónico y sesiones de chat para familiarizar a los participantes con la web social quienes a lo largo del proyecto analizaron los conceptos de etiquetas, lectores de feeds, marcadores sociales y networking.

Para formar el grupo de La Plata, se envió una invitación para participar a los miembros del grupo electrónico de Yahoo English Virtual Community (EVC) de la Escuela de Lenguas <<http://ar.groups.yahoo.com/group/inglesunlp>>.

Así, se formó un grupo de adultos jóvenes con distintas ocupaciones y edades, de diferentes lugares del país y con niveles de inglés que oscilaban entre pre-intermedio a intermedio.

A pesar de las diferencias, todos estuvieron unidos por un mismo interés: integrarse al mundo de la Web Social utilizando una segunda lengua.

Este grupo fue diferente al de los demás puesto que estos participantes no fueron alumnos de un curso presencial, sino miembros de EVC. Todos los encuentros fueron virtuales y no presenciales. Este hecho puede ser considerado una desventaja porque no existe lenguaje corporal o contacto visual que ayudan a la comunicación tal como sucede en las clases presenciales. Pero, por otra parte, la situación resultó una ventaja para el proyecto, pues los participantes se vieron obligados a usar la segunda lengua y desarrollar sus habilidades en Internet a través de las herramientas que la web ofrece: chat y correo electrónico.

Los participantes residían en distintos lugares: Ensenada, Bahía Blanca, La Plata, Mar del Plata, Magdalena, Florencio Varela, New Jersey (EEUU) y Rusia.

Tal como se mencionó anteriormente, todos los participantes pertenecientes al grupo de EVC poseían diferente nivel de inglés que variaba entre pre-intermedio e intermedio. Todos consideraban a Writingmatrix como una oportunidad para refrescar o practicar sus conocimientos de inglés. Algunos de los participantes conocían el idioma porque habían estudiado en algún momento, pero debido a distintas razones – estudio o trabajo- tuvieron que dejar de tomar clases.

Otros trabajaban en computación, por lo tanto estaban más familiarizados con los temas y las herramientas de Internet, así que ayudaron a sus compañeros a comprender algunos conceptos técnicos.

Todos los participantes estuvieron interesados en aprender a interactuar utilizando el chat y el correo electrónico. El método habitual de trabajo fue el siguiente: se utilizó el correo electrónico durante la semana para enviar/recibir instrucciones sobre el trabajo a realizar en los blogs, y a su vez, los participantes enviaban sus dudas; y una vez cada quince días se llevaron a cabo reuniones de chat en las que se conversó sobre los logros de cada uno, se visitaron los blogs de los otros participantes y dejaron comentarios.

A las sesiones quincenales de chat se sumaron los alumnos de la profesora Doris Molero de Venezuela. En el mes de julio se llevó a cabo una sesión muy enriquecedora pues tuvieron la oportunidad de encontrarse los participantes de EVC, los alumnos de la profesora Molero y el profesor Stevens.

Resultados

Los participantes aprendieron: cómo crear un blog, insertar imágenes, videos, etiquetas y saber para qué usarlas, explorar las herramientas de los marcadores sociales: del.icio.us (cómo y por qué abrir una cuenta) y Technorati (cómo utilizarlo y qué información podemos encontrar), crear formatos de datos o RSS y reflexionar sobre su importancia y abrir una cuenta en lectores de archivos RSS (Bloglines).

El tener una audiencia internacional (<http://www.doris3meflcenter.blogspot.com/> y <http://rostilj.blogspot.com/>) ha ayudado a los participantes de EVC a : motivarlos a escribir periódicamente y a ser más concientes del proceso de escritura intentando ser lo más claros posible, no cometer errores de gramática ni ortografía; bloguear (tres de ellos nunca habían abierto un blog anteriormente); agregar enlaces y etiquetas a sus posteos. Entendieron por qué agregar etiquetas y utilizar los marcadores sociales son útiles; utilizar del.icio.us y Technorati; trabajar colaborativamente: En nuestras sesiones de chat, la facilitadora solamente desempeñaba el papel de moderador y los participantes

se ayudaban unos a otros. Por ejemplo, si la tarea era agregar blogs en la sección de enlaces, el participante que lo había logrado hacer correctamente, explicaba a los demás cómo hacerlo.

Conclusión

La experiencia del proyecto Writingmatrix ha sido prueba de que las herramientas de la Web 2.0 son necesarias para la iniciación en la multialfabetización y que resultan muy enriquecedoras tanto desde el punto de vista del aprendizaje como del desarrollo social. La comunicación resultó fluida entre los participantes (facilitadores y alumnos) de Argentina y de los otros países a través del chat y el correo electrónico utilizando una segunda lengua. Prosperó el espíritu de trabajo colaborativo y respeto de normas sociales propias de la Web (netiquette).

Webgrafía:

- http://es.wikipedia.org/wiki/Marcador_social [Septiembre 2007]
- <http://englishvirtualcommunity.wikispaces.com/> [Septiembre 2007]
- http://www.learningcircuits.org/2004/may2004/0405_Trends.htm [Mayo 2007]
- http://www.rashmisinha.com/archives/05_09/tagging-cognitive.html September 27, 2005 [Mayo 2007]

Video de la Presentación en

- <http://englishvirtualcommunity.blogspot.com/2007/09/writing-matrix-project-presentation-at.html> [Septiembre 2007]

⁽¹⁾ **Vance Stevens** es profesor especializado en TICs en el Petroleum Institute en Abu Dhabi. Stevens es miembro fundador del CALL SIG de la Asociación Americana de Profesores de Inglés a Hablantes de Otros Idiomas, Inc. (TESOL)